

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1951-1952.

SEANCE DU 20 MAI 1952.

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères chargée d'examiner le projet de loi portant approbation de l'Accord entre la Belgique et le Commonwealth Britannique, sur les sépultures militaires, signé à Bruxelles, le 20 juillet 1951.

Présents : MM. STRUYE. Président, Baron de DORLODOT, DE GROOTE, DEHOUSSE, DE WINTER, GILLON, LEYNEN, MULIER, RASSART, SCHOT et MAZEREEL. Rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS.

Le 9 août 1917, fut signé au Havre, par le Gouvernement belge d'une part, par les Gouvernements français et britannique, d'autre part, un accord concernant les lieux de sépulture en Belgique des militaires anglais et français.

Un nouvel accord sur la même matière, mais plus détaillé cette fois, fut signé le 13 juin 1919, entre la Belgique et la Grande-Bretagne.

Depuis, une nouvelle guerre a, hélas, endeuillé le monde et les opérations militaires qui ont été menées sur notre territoire ont coûté la vie à 11.000 ressortissants du Royaume-Uni et du Commonwealth.

Un nouvel accord a donc été conclu entre la Belgique, d'une part, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, l'Australie, le Canada, l'Inde, la Nouvelle-Zélande, le Pakistan et l'Union Sud-Africaine, d'autre part.

Les dispositions en sont sensiblement les mêmes que celles de l'accord du 13 juin 1919.

En voici les plus importantes :

1° Sous réserve de quelques modifications, l'accord du 13 juin 1919 est prorogé.

Voir :

Document du Sénat :

223 (Session de 1951-1952) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1951-1952.

VERGADERING VAN 20 MEI 1952.

Verslag van de Commissie van Buitenlandse Zaken belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende goedkeuring der Overeenkomst tussen België en het Britse Commonwealth, betreffende de militaire begraafplaatsen, ondertekend de 20 Juli 1951, te Brussel.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Op 9 Augustus 1917, werd te Le Havre door de Belgische Regering eensdeels, door de Franse en Britse Regeringen anderdeels, een overeenkomst ondertekend betreffende de begraafplaatsen van Britse en Franse militairen in België.

Een nieuw maar meer omstandig akkoord werd ter zake tussen België en Groot-Brittannië op 13 Juni 1919 ondertekend.

Sedertdien heeft een nieuwe oorlog de wereld in rouw gedompeld en de krijgsverrichtingen op ons grondgebied hebben het leven gekost aan 11.000 onderhorigen van het Verenigd Koninkrijk en van het Commonwealth.

Een nieuwe overeenkomst werd bijgevolg afgesloten tussen België eensdeels en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, Australië, Canada, Indië, Nieuw-Zeeland en de Zuid-Afrikaanse Unie, anderdeels.

De bepalingen er van zijn nagenoeg dezelfde als die van de Overeenkomst van 13 Juni 1919.

Ziehier de voornaamste :

1° Onder voorbehoud van enkele wijzigingen, is de Overeenkomst van 13 Juni 1919 verlengd.

Zie :

Gedrukt Stuk van de Senaat :

223 (Zitting 1951-1952) : Wetsontwerp.

- 2° La Commission Impériale des Sépultures Militaires constituée par la Charte Royale du 21 mai 1917 est reconnue par le Gouvernement belge comme le seul organisme chargé en permanence sur le territoire belge de la conservation des cimetières, sépultures et monuments militaires du Commonwealth. Elle jouira de la personnalité civile.
- 3° La Commission reçoit gratuitement et à perpétuité le droit d'user librement des terrains choisis par elle et utilisés comme cimetières permanents ou pour l'érection de monuments en l'honneur des membres des Forces Armées des pays du Commonwealth tombés au cours de la guerre 1939-1945.
- 4° La Commission pourra transférer dans lesdits cimetières les sépultures militaires du Commonwealth qui ne s'y trouveraient pas. Le Gouvernement belge chargera les autorités compétentes d'accorder les autorisations nécessaires en vue de l'exhumation et du transport.
- 5° Le Gouvernement reconnaît à la Commission le droit d'assurer à ses frais l'aménagement, la construction, l'entretien et la garde des cimetières en question.
- 6° Le Gouvernement belge s'engage à donner des instructions aux instances compétentes afin qu'elles refusent l'autorisation d'exhumer les corps des sépultures militaires du Commonwealth en vue du transport en dehors de la Belgique, cela étant contraire à la politique déclarée des pays du Commonwealth.
- 7° Le Gouvernement belge n'autorisera l'érection sur aucun point du territoire d'un monument destiné à rappeler un fait d'armes des Forces Armées du Commonwealth qu'après en avoir préalablement conféré avec la Commission.
- 8° La Commission sera représentée en Belgique par un Comité Anglo-Belge, composé de 20 membres au plus. Huit seront des membres d'honneur choisis parmi les personnes qui se seront distinguées dans la marine, l'armée ou l'aviation, les lettres, les arts ou les sciences. Douze seront des membres techniques, choisis en raison des fonctions administratives qu'ils occupent. La moitié des membres représenteront la Belgique ; les autres représenteront les pays du Commonwealth.
- 9° La Commission sera assimilée à l'Etat belge pour l'application des lois relatives aux taxes et impôts
- 2° De « Imperial War Graves Commission », ingesteld bij Koninklijk Charter van 21 Mei 1917, wordt door de Belgische Regering erkend als de enige inrichting bestendig belast met het onderhoud, op Belgisch grondgebied, van de militaire kerkhoven, begraafplaatsen en gedenktekens van het Commonwealth. Zij geniet rechtspersoonlijkheid.
- 3° De Commissie bekomt kosteloos en voor altijd het recht vrij gebruik te maken van de door haar gekozen en hetzij als bestendige kerkhoven, hetzij voor het oprichten van gedenktekens, ter ere van de tijdens de oorlog 1939-1945 gesneuvelde leden der strijdkrachten van de landen van het Commonwealth, aangewende terreinen.
- 4° De Commissie zal naar voornoemde kerkhoven de militaire graven van het Commonwealth, die er zich niet zouden bevinden, mogen overbrengen. De Belgische Regering zal de bevoegde overheden gelasten de nodige vergunningen, met het oog op het ontgraven en het vervoer, af te leveren.
- 5° De Regering kent de Commissie het recht toe op haar eigen kosten de inrichting, de aanleg, het onderhoud en de bewaking van deze militaire kerkhoven te verzekeren.
- 6° De Belgische Regering verplicht er zich toe aan de bevoegde overheden de nodige onderrichtingen te geven, opdat zij de opgraving van de lijken, bijgezet op de militaire kerkhoven van het Commonwealth, met het oog op hun vervoer buiten België, zouden weigeren, daar zulks in strijd is met de openlijk erkende politiek der landen van het Commonwealth.
- 7° Slechts na beraadslaging met de Commissie, zal de Belgische Regering toelating verlenen tot het oprichten op enig punt van haar grondgebied van een gedenkteken bestemd om een heldendaad van de strijdkrachten van het Commonwealth te herdenken.
- 8° De Commissie zal in België vertegenwoordigd worden door een Brits-Belgisch Comité, bestaande uit ten hoogste 20 leden, waarvan acht ereleden, die zullen gekozen worden onder de personen die zich in het leger, de zeemacht of de luchtmacht, op het gebied der letteren, der kunsten of der wetenschappen onderscheiden hebben. De twaalf technische leden zullen gekozen worden op grond van de administratieve functies die zij vervullen. De helft van de leden zullen België, de andere de landen van het Commonwealth vertegenwoordigen.
- 9° De Commissie zal op dezelfde voet geplaatst worden als de Belgische Staat voor de toepassing van de

de même qu'aux droits d'enregistrement, de greffe, d'hypothèque, de succession et de timbre.

10° La signature du présent Accord met fin à celui de 1919.

* * *

Le Conseil d'Etat n'a soulevé aucune observation.

* * *

Le projet et le rapport ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
G. MAZEREEL.

Le Président,
P. STRUYE.

wetten betreffende de taksen en belastingen, alsmede de registratie-, griffie-, hypotheek-, successie- en zegelrechten.

10° Door de ondertekening van deze Overeenkomst is een einde gesteld aan die van 1919.

* * *

De Raad van State heeft bij dit ontwerp geen opmerkingen gemaakt.

* * *

Het ontwerp werd, evenals het verslag, bij eenparigheid goedgekeurd.

De Verslaggever,
G. MAZEREEL.

De Voorzitter,
P. STRUYE.